ADMINISTRACION
LIRICO-DRAMÁTICA.

I DILLETTANTI,

BOCETO CÓMICO

MUSICAL HASTA CIERTO PUNTO,

EN UN ACTO Y EN PROSA,

ORIGINAL DE

JAVIER DE BURGOS.

MADRID.
SEVILLA, 14, PRINCIPAL.
1880.

		TÍTULOS.	ACTOS.	AUTORES.	Parte qu correspon la Galer

COMEDIAS Y DRAMAS.

3	3	Á gusto de todos—j. o. v.....	1	D. Pedro Gorriz.......	Mitad
		Al anochecer—s. o. v.	1	Juan Utrilla........	Todo.
»	4	Amor, parentesco y guerra...	1	Sres. Aza y Estremera..	»
3	1	Buena boda—c. o. v.........	1	D. Juan J. Herranz.....	»
3	2	Cada uno en su casa—p. o. v..	1	Juan J. Herranz.....	»
2	2	Cambio de vía—j. o. v........	1	Ramon Marsal......	»
2	3	De infantería de marina-j. o. p	1	J. Sanchez Albarran	»
12	3	De madrugada—s. o. v......	1	Juan Utrilla........	»
		De soldado á Brigadier.......	1	José María Anguita..	»
2	2	De tiros largos—j. a. p......	1	Sres. R. Carrion y Aza..	»
2	4	¿Dónde está la levita?-j. o. p..	1	Shez. Castilla y G. de Cádiz..........	»
3	2	Dónde está mi hija—j. o. v...	1	D. José Olier.	»
6	2	¡Ecce homo!—p. o. p........	1	Manuel Matoses.....	»
2	3	El marido de la viuda-c. a. p.	1	Salvador Lastra.....	»
3	3	El nido de amores—j. o. p. .	1	Roque F. Izaguirre..	»
3	2	El primer indicio...........	1	Ramon de Marsal...	»
5	1	El Señor de Taravilla—j. a. p.	1	Camilo Sevielo......	»
7	2	El toro de gracia—s. o. v....	1	Eduardo Palacio....	»
		En el portal de mi casa......	1	Juan Maestre.......	»
3	3	En la boca del lobo—j. o. p..	1	Ramon Marsal......	»
3	2	Entre dos fuegos—j. o. p.....	1	Eusebio Sierra......	»
1	2	Ganar tiempo—j. o. v........	1	José Estremera.....	»
8	3	I dilletanti........	1	Javier de Burgos....	»
7	2	Industria moderna..........	1	Antonio Zamora ...	»
		La cuarta plana.	1	R. Romera.........	»
3	1	La de San Quintin—j. o. p....	1	José Estremera.....	»
2	2	La señora de P.***—c. o. v...	1	A. Alcon...........	Mitad.
3	4	Las cursis burladas—s. o. v .	1	Javier de Burgos....	Todo.
		Los Todos santos—s. o. v....	1	Jaxier de Burgos....	»
3	2	Meterse á redentor—j. a. p...	1	Salvador Lastra.....	»
3	2	Mr. Antoine—j. o. p........	1	Mariano Barranco.,..	»
»	»	No era su mujer............	1	Mariano Barranco...	»
4	2	Panacea sin igual—j. o. v....	1	J. Manuel Ascandoni.	»
3	2	Por atrevido—j. o. v........	1	Gerardo Peña......	»
		Que se lo cuento á mi tio....	1	E. Segovia Rocaberti.	»
5	3	Quién seré yo—j. o. p.......	1	E. Shez. Castilla....	»
5	1	Salir de Málaga—j. o. v......	1	Gaspar Marqués...,.	Mitad.
3	3	Seguir la pista..............	1	J. Escudero........	»
4	2	Seguros contra incendios....	1	Gaspar Marqués	»
3	1	Siempre amigo—j. o. p......	1	A. Alcon...........	»
4	2	Sin atadero—j. o. p	1	E. Sanchez Castilla..	Todo.
2	2	Un modelo de suegras-j. o. v.	1	José Olier.	»
3	2	Voz de alerta—c. o. v.	1	Mariano Barranco...	»
3	1	Zapatero á tus zapatos-p. o. v.	1	Ramon Marsal......	»
3	3	El mejor partido—c. o. v....	2	A. Alcon...........	Mitad.
4	6	Los cursis—c. o. v.........	2	Juan J. Herranz.....	Todo.
5	4	Plaga doméstica—c. a. p.....	2	D. Salvador Lastra.....	»
		¡Adios, Madrid!.............	3	Sres. R. Carrion y Aza.	»

I DILLETTANTI.

I DILLETTANTI.

BOCETO CÓMICO,

MUSICAL HASTA CIERTO PUNTO, EN UN ACTO Y EN PROSA,

ORIGINAL DE

JAVIER DE BURGOS.

Estrenado en el Teatro de la COMEDIA el 25 de Noviembre de 1880.

MADRID.

IMPRENTA DE JOSÉ RODRIGUEZ.—CALVARIO, 18.

1880.

PERSONAJES.		ACTORES.
SIGNORA NINA ALICHI CIUPATTI, prima donna................	SRAS.	DOLORES FERNANDEZ.
MARÍA, esposa del tenor...		MARÍA TUBAU.
CLARETTA, doncella de Nina....		BLANCA PASTOR.
ANGELINI, tenor................	SRES.	JUAN REIG.
CIUPATTI, esposo de Nina.......		RAMON ROSELL.
DON FILOMENO, músico pobre y pobre músico................		RICARDO GUERRA.
DON PEPITO..................		JOSÉ RUBIO.
VIZCONDE................ ...		ELÍAS AGUIRRE.
DILLETTANTI 1.°		RAMIRO LANDA.
DILLETTANTI 2.°..............		ENRIQUE MARTINEZ.
IL BUTTA-FORI...............		MARIANO LA HOZ.

Época actual. La accion ha pasado, pasa y pasará.

La actriz encargada del papel de María hablará con acento catalan muy marcado. Los que hablan en italiano. procurando españolizarlo.

ACTO ÚNICO.

Dos habitaciones separadas por un pasillo, las cuales figuran ser los cuartos de dos artistas en el vestuario de un teatro. En la de la izquierda del actor, que es el cuarto de la prima-donna, un tocador con espejo grande y dos candelabros con luces encendidas. Sillas y sofá de lujo. Sobre el tocador una bandeja con botella y copas para agua: neceser y avíos de tocador. En el cuarto de la derecha, que figura ser el del tenor, muebles algo más modestos. Tocador de hombre con neceser y dos candelabros encendidos. Varios trajes de teatro colgados en perchas de pared. Ambas habitaciones tendrán las puertas de entrada por el pasillo.

ESCENA PRIMERA.

Aparecen en el cuarto de la derecha, ANGELINI, vestido como para representar el papel de EDGARDO en la ópera *Lucía*. Se arregla el vestido mirándose al espejo y probando la voz de cuando en cuando, haciendo escalas y dando algunas notas. Á su lado MARÍA, sentada y demostrando estar muy contrariada y de mal humor. Ántes de levantarse el telon, la orquesta toca parte del rondó de *Lucía* ó algun otro motivo de esta ópera.

ANG. (Despues de dar algunas notas.) Per Bacco! Non só che mi passa qüesta sera!

MARIA. Te juro que se necesita valor para cantar de esa manera delante del público.

ANG. Ma carissima!

MARIA. No, si es que te has empeñado en ponerte en ridículo, en desprestigiarte.

ANG. Ma ho canttato il primo atto divinamente.

MARIA. Mentira! En el primer acto te has defendido á fuerza de recursos y de mímica; y en el segundo ya has visto lo que te ha pasado en la maldicion.

ANG. Ah!... la maledizione! Per volere dar il *si*!

MARIA. Sí, por querer dar el *si*, te ha dado el público un *no*, que se ha hundido el teatro! Y ¿por qué? Por dar gusto á la señora prima donna, que se empeñó en hacer su beneficio esta noche contra viento y marea, sin prevenir á ustedes y sin darte tiempo para ensayar una ópera como *Lucía*, que tú nunca sabrás cantar. Tú no puedes con *Lucia*.

ANG. Posso, posso!

MARIA. Sí, pozo: en uno te hubiera yo tirado de cabeza el dia que te comprometió la señora Nina, esa *eminente* tipl e, que canta como un grajo.

ANG. Ah! non é vero: canta bene.

MARIA. ¿Que cauta bien! Y te atreves á decírmelo?...

ANG. Tutto il público...

MARIA. No me hables del público! Á ella se le aplaude, porque no es fea, porque viste bien, porque tiene muchos amigos, que la den bombo.

ANG. Silenzio, Marietta!

MARIA. No me da la gana! Estoy furiosa con lo que está pasando!

ANG. Má ¿che passa!

MARIA. Pues digo! El teatro lleno de bote en bote: ella mimada, aplaudida, y... ustedes en cambio, silbados, pateados ó poco ménos.

ANG. Pateatto?... Á mé?... Aspetto il público nella aria finale.

MARIA. Ahí van á dar fin de tí!

ANG. Per Dio santo!...

MARIA. Eres tonto de capirote!

ANG. (Volviéndose ofendido pero sin comprenderla.) ¿Come capirotte?

MARIA. Me estás haciendo desgraciada! Maldita sea la hora en que fuistes á Barcelona y te conocí!

ANG. (Maledetta!) (Ap.)

MARIA. ¿No es verdad que te parece más bonita que yo la señora prima donna? Ah! (Con rabia.) Daría un dedo de la mano porque la silbaran ahora en el rondó. Ojalá!... (Óyense dentro grandes aplausos y bravos del público, que se supone algo distante del lugar de la accion. María furiosa se deja caer en una silla. Angelini, que pretende calmarla sin conseguirlo, vuelve á seguir arreglándose delante del espejo.)

CIUP. (Aparece por el pasillo haciendo grandes gestos de alegría y entra en el cuarto de la izquierda.) Oh, giusto celo! Come canta qüesta sera la mia divina Nina! Ogní nota é un brillante! É che entrata! Il teatro pieníssimo... il suo prodotto mi rotonda completamente... É, il... tonto de l'impresario se figura che ci lascieró cuatro milla reali che á avuto la poca vergogna di demandarmí. Si figura que io passaró per qüesta... primatta... Imbroglione. (Óyense algunos aplausos dentro.) Comincia la ovazione, l'intusiasmo del público! Vi saranno regalli di valori... andiamo... voglio sentire il finale del rondó. (Va á salir.) Ah! mi dimenticava il capuchone. (Toma un abrigo de señora de encima de una silla y se lo pone al brazo Sale del cuarto y al pasar por delante del cuarto de Angelini, éste, al probar la voz, da un gallo.) Uy! che gallo!... Il público se lo mangiará qüesta sera per cena senza rissotto. (Váse por el pasillo.)

ESCENA II.

MARÍA, ANGELINI, en el cuarto de la derecha.

MARIA. No he visto en mi vida público ménos inteligente.

ANG. Col túo genio, colle tue ridícole gelosie inconveniente, voy á rovinare la mia gola; gia lo vedi, sono ronco é mi rendi inutile! Oh furor!

MARIA. En cambio de eso el teatro y tú van á concluir conmigo!

ANG. Marietta!

MARIA. Me llamas María, que es mi verdadero nombre!

ANG. Bene, bene, Mariquitta, ti. (Con dolzura) ti prego non darmi disgusti, molto piú cuando debo cantare.

MARIA. Digo! le parece á usted? Y me dices eso cuando te complaces en hacer todo lo que me contraría. Yo que soy complaciente, cariñosa... (Cambiando de tono.) Ah! y te aviso que no vuelvo á consentir que la des bromas á l doncella de Nina, ni que la hables al oido, ni que la mires.

ANG. Á Claretta?

MARIA. Á Claretta! Á esa jovencita desvergonzada, que es un coqueta de primo cartello. Anoche la abrazó el maestro delante de mí.

ANG. Mia cara, se il maestro la está preparando, perche dice que tiene magnifica voce.

MARIA. Tan bribon es el maestro como tú.

ANG. Má Dio mio! Basta, basta; lasciame sortire. (Va á salir y María se lo impide.)

MARIA. Salir de aquí? Cuando te llamen á escena.

ANG. Marietta!

MARIA. Que no sales de aquí ó armo la gorda! Ya tú me conoces.

ESCENA III.

DICHOS, D. PEPITO, por el pasillo y llamando á la puerta.

PEPITO. Angelini!

ANG. Silensio!

MARIA. Adelante!

PEPITO. (Entrando y saludando á los dos.) Buona sera, caro amici!

MARIA. Hola, señor don Pepito, ¿cómo está usted?

PEPITO. Siempre al vostro servicio. Bravo Angelini ¿cómo estate?

ANG. Bene: ¿y voi, caro Pepino?

PEPITO. Io sonno constipatto.

MARIA. (Ap.) (Así tuvieras una pulmonía!) Y ¿qué es esto? Como no está usted oyendo el rondó á la beneficiada?

PEPITO. Si no he estado en el teatro. En este momento acabo de entrar en el vestuario y he venido derecho á vuestro cuarto. ¿Está cantando Nina el rondó?

MARIA. Ya estará concluyendo. No debe usted desperdiciar la ocasion, don Pepito.

PEPITO. La ocasion? (Esta es una pullita!) Marietta, ya sabe usted que la he dicho muchas veces que no soy eutusiasta de la signora *Alichi-Ciupatti* y *ecco la prova*. Me parece que no me he dado gran prisa en acudir á su beneficio, ni demuestro tampoco gran interés en oir su *celebrado rondó*.

ANG. E vero.

PEPITO. Y tan *evero*. Ademas, amigos mios, y dicho sea esto *sotto voce*, y en confianza, el que ha oido cantar esta ópera á las primeras tiples del mundo *conochuto*, cómo ha de entusiasmarse con la señora Nina, (Bajando la voz.) que ni siente, ni dice, ni vocaliza, ni gorjea, ni corchea...

MARIA. (Interrumpiéndole despues de oirle con creciente satisfaccion.) Ni samicorchea!

ANG. Eh? (Volviéndose sorprendido de lo que oye.)

MARIA. Tiene usted razon, don Pepito; se conoce que es usted un inteligente y que ha oido usted mucho.

PEPITO. He oido todo cuanto hay que oir: desde el célebre Massini hasta Juan Breva.

ANG. Breva? Che é qüesto de Breva?

PEPITO. Y sobre todo, Marietta, no olvide usted que soy un verdadero *dillettanti*, y aunque no entiendo de música, tengo las orejas en su sitio y sé distinguir de voces y

estoy oyendo óperas desde que eché los dientes, y sostengo que esta prima donna es una soprano de caracter... ligero.

ANG. (*Ap.*) (Come la mia sposa!)

PEPITO. Sin puntos altos... ni bajos.

MARIA. Y con un registro central muy malo.

PEPITO. Malísimo! Desafinando!...

MARIA. Deplorablemente.

PEPITO. Artista, en fin, de .. tercera clase.

MARIA. De perrera. Deme usted esa mano, don Pepito. (*Se dan las manos.*)

ANG. (*Ap.*) (Che stupidi!)

PEPITO. (*Dirigiéndose á Angelini.*) Esta noche te la consagro á tí, caro Angelini. Vengo á saborearte en el aria final de *Lucía*, de la que nunca me canso y que voy á oirte por primera vez.

MARIA. Como que hoy es la primera vez que la canta.

PEPITO. Qué *dicheste*? Nunca has cantado Lucía?

ANG. Mai, caro Pepino.

PEPITO. Hombre!

MARIA. Y le han comprometido á cantarla con dos malos ensayos y esta noche está muy ronco. Yo, en su lugar, ya hubiera puesto un anuncio al público suplicando indulgencia.

PEPITO. Cá! Esa gola vale un Perú. Ah! y entre paréntesis; supongo que habrá una gran entrada!

MARIA. No la ha de haber! Un lleno rebosado. Eso no se pregunta, don Pepito. Para trabajar un beneficio se pintan solos Nina y su marido. No tienen delicadeza, comprometen á todo el mundo... y se llevan los cuartos que es un primor.

PEPITO. Y ¿cómo va saliendo la ópera?

MARIA. Va saliendo... con trabajo. Éste, (*Por Angelini*) ha cantado como un artista.

PEPITO. Ya me lo figuro.

ANG. (Marietta!)

MARIA. Lo que es ella, fatal! Qué gritos! qué desafinacion!

PEPITO. Y ¿la aplauden?

MARIA. Muy poco. Desde que empezó el rondó, no hemos oido más que unas cuantas palmadas de los amigos y... (Óyense dentro grandes y prolongados aplausos y bravos! que aumentan y disminuyen, figurando que llaman á una artista á la escena cuatro ó cinco veces. Durante este intérvalo tiene lugar una escena mímica en el cuarto de Angelini, haciendo exageradas demostraciones los personajes. María, furiosa: Angelini llamándola la atencion sobre los aplausos, y Pepito mediando. Se les dejará oir las frases del siguiente diálogo.)

MARIA. Todo eso es mentira! Yo sé lo que pasa en el teatro, don Pepito.

ANG. Che ovazione!

MARIA. Eso no es ovacion: todo eso le cuesta el dinero al señor Ciupatti.

PEPITO. Y ¡cómo aprietan!

ANG. Che entusiasmo!

MARIA. Y ¿á eso le llamas entusiasmo, estúpido?

ANG. Marietta! (Ofendido.)

MARIA. Qué? qué? qué me quieres decir?

ANG. (Oh! l'último giorno!) (Amenazándola.)

PEPITO. (Mediando y sentándose aparte con Marietta, á quien trata de calmar.) Pero ¿qué es esto, amigos mios? Vaya, ya se acabó todo. Oígame usted dos palabras y se convencerá de que...

MARIA, Tengo un marido que está en Belen, don Pepito!

PEPITO. Pero óigame usted! (Siguen hablando. Maria se tranquiliza poco á poco. Angelini, despues de quedarse un momento pensativo, continúa arreglándose frente al espejo.)

ESCENA IV.

DICHOS, CLARETTA, que viene cargada de ramos de flores y una corona muy elegante, entra en el cuarto de la izquierda momentos ántes de terminar los aplausos. Despues NINA vestida de blanco con el cabello suelto y como si acabase de cantar el *rondó de Lucia.* Tiene puesto un abrigo que le quita Claretta al entrar, y en las manos ramos de flo-

res que deja sobre el tocador. Detrás CIUPATTI y dos LACAYOS con librea, con dos bandejas llenas de estuches de alhajas, cajas y objetos de regalo y varios papeles de diferente color que figuran ser composiciones poéticas arrojadas á la artista.

CLAR. Bravo, signora, bravo; avete statto inspiratta!

NINA. Gracias, Claretta!

CIUP. Ah, caríssima mia; come abbiamo cantato qüesta sera

CLAR. (Dando una silla á Nina.) Riposátevi qüi, signora!

CIUP. Veramente ai canttato come un ángelo!

NINA. Ah! al fine lo conosce! (Con orgullo á Ciupatti.) Se avesi un marito procolo de la forza di un Stra-Kós, io pure, avrei la riputazione delle dive Patti ó Nilsson.

CLAR. Siete la regina del canto, signora!

CIUP. Bene, bene: lasciamo qüesto discorso. Vediamo i regali, (Ciupatti saca de un estuche un brazalete de oro.) Oh! Che bel brazaletto!

NINA. E molto bello! (Regalo del vizconte!) (Á Ciupatti.)

CLAR. E d'oro!

CIUP. E come pesa! (Pesándolo en el aire.)

NINA. (Abriendo otro estuche.) E qüesto medallone.

CIUP. Á vedere, vedere! (Tomándolo.)

CLAR. Qué precioso!

CIUP. E come pesa! (Pesándolo.)

CLAR. (Cogiendo la corona.) Qüesta corona é elegantíssima!

NINA. Pero qüesto non á valore! (Sin mirarla.)

CIUP. Ne peso.

CLAR. Ma per la gloria!

CIUP. Candida ragazza! (Haciendo una caricia á Claretta con disimulo.)

CLAR. (Ché amoroso é con mé!)

CIUP. (Con intencion.) (Come si lascia amare!) (Siguen hablando los tres y contemplando los regalos.)

MARIA. Pues yo le repito á usted que es una ovacion pagada, don Pepito.

ANG. Non lo credere; á aplaudito tutto il público.

MARIA. Otra vez? No me lleves la contra!

PEPITO. Calma, Marietta! (Qué pantera de Java!) Ah! Y ahora recuerdo. ¿No han leido ustedes lo que dice la *Revista* teatral del domingo, en contra de Nina?

MARIA. En contra de Nina?

PEPITO. Una paliza... crítico-diplomática de primer órden... Aquí está el periódico. (Lo saca.)

MARIA. Eso me consuela. Lea usted, don Pepito. (D. Pepito lee en voz baja. Durante la lectura María hace gestos de satisfaccion.)

NINA. E per lo meno, si sará ¡fatti (Á Ciupatti.) cuatro mille franchi d'ingresso!

CIUP. Cuatro mille franchi? Lo meno cincue! Ah! carissima, é non sai que l'impresario vuole una... incautacione!

NINA. Di che? (Con mal modo.)

CIUP. Del nostro benefizio!

NINA. Del nostro benefezio? Ni un cuatrino! (Con rabia.)

CIUP. Bravíssima! (Asintiendo.) Un corno li daró!

NINA. Va súbito da parte mia é fatti dare il conto ben chiaro é vieni coll denaro, tutto il denaro!

CIUP. Io rispondo di tutto!

NINA. Che imbroglioni di impresario!

ESCENA V.

DICHOS, D. FILOMENO, modestamente vestido por el pasillo y llamando con timidez al cuarto de Nina.

FILOM. Dan ustedes su permiso?

NINA. Avanti.

FILOM. Aqui vengo á felicitar á usted, mi querida Nina.

CIUP. Signor Filemonio!

NINA. Oh mio amatto maestro! (Indicándole cariñosamente que se siente á su lado.) Sedétevi qui á mio lato.

FILOM. ¡Estoy entusiasmado, loco de júbilo! Qué gran satisfaccion para mí, presenciar este triunfo despues de tantos años de no ver á ustedes.

NINA. Ah! qüesto me compiace piu di tutto!

FILOM. Sublime, Nina, sublime!

NINA. Abrete compreso che mi sono sostenuta sola!

FILOM. Y tan sola! Qué artistas, qué coro y qué orquesta!

CIUP. La orquesta infernale!

NINA. E il direttore che non só dove tiene la mano dritta! Mi ha compromesso varie volte!

FILOM. Ya lo he visto. Pero, qué violines! qué fagots!

NINA. E le trombe?

FILOM. Ah! las trompas! Á trompadas debían haber salido todos esta noche!

NINA. Che direttori, caro maestro, che direttori! é en cambio voi...

FILOM. Yo? Muerto de hambre, hija mia, sin haber podido conseguir el más humilde puesto en ninguna orquesta de España.

NINA. Póvero signor Filomeno!

CIUP. Il primo violino del mundo.

FILOM. Empeñado lo tengo en cincuenta reales.

NINA. E possibile!

FILOM. Sí, Nina, si; estoy en el *crescendo* de la desesperacion. Por esto tambien me había decidido á venir á ver á ustedes esta noche con objeto de pedirles...

NINA. Basta: (Cortándole la palabra repentinamente.) qüesta sera li parlo al direttore, al impresario, á tutto il mondo é conseg̈uiró la vostra colocazione. (Desde este momento, tanto Nina como Ciupatti interrumpen á D. Filomeno para que no diga lo que desea.)

FILOM. Gracias, gracias, pero yo necesito...

CIUP. Oh! estate tranquillo, la mia Nina ví compiacerà.

FILOM. Bien, pero como no tengo...

NINA. Póvero maestro, un poco di pacenzia.

CIUP. Sí, caro maestro, contate con Ciupattí.

NINA. Contate con Nina.

FILOM. Pero si es que...

CIUP. Siete salvatto!

NINA. Siete salvatto!

LOS DOS. Siete salvatto!

ESCENA VI.

DICHOS, el VIZCONDE, DILLETTANTI 1.°, por el pasillo.

VIZC. Por aquí chico: verás qué mujer tan encantadora! (Llamando á la puerta del cuarto de Nina.) Se puede pasar?

NINA. Il Vizconte! (Á Cinpatti.) Apri la porta.—Signor Vizconte, passate.

VIZC. Incomparable Nina, deseaba ser el primero que tuviera el honor de dar á usted la más cumplida enhorabuena por su triunfo.

FILOM. (Qué contratiempo!)

NINA. Mille grazie, signor Vizconte!

VIZC. Ahora tengo el gusto de presentar á usted á mi querido amigo el señor don Querubin Locuáz, distinguido *dillettanti*, y uno de sus más apasionados admiradores, bella Nina.

DIL. 1.° Oh, sí! (Saludando.)

NINA. Vi sonno gratissima!

CIUP. (Indicando al Vizconde se siente cerca de Nina y quitándole á D. Filomeno su silla.) Vi prego; sedete vicino á la Nina... Con vostro permiso, signor Filomenio.

VIZC. Venimos entusiasmados. (Sentándose.)

DIL. 1.° Oh, sí!

VIZC. Es usted la primera *Lucía* del mundo!

DIL. 1.° Oh!

NINA. É favore di qüesto público.

VIZC. ¿Cómo favor? Justicia! justicia!

DIL. 1.° Oh, sí!

NINA. E un público gentilísimo!

CIUP. Inteligentísimo, de... primíssimo... primíssimo!...

VIZC. Este amigo mio, que acaba de visitar los primeros teatros de Europa, me decía hace poco que no había oido cantar en su vida como esta noche.

DIL. 1.° Ah, no!

NINA. Grazie, grazie!

VIZC. Y aparte de la voz y del talento, fijate, amigo Querubin, en los encantos personales de esta sin igual artista.

DIL. 1.° Oh!

CIUP. (Volviendo la cara á otro lado.) (I percance del ofizio!)

NINA. Ciupatti, credo che debi vedere li impresario per... (Haciéndole señas á Ciupatti de que se vaya.)

CIUP. Sí, sí, lo credo che debo partire subito. Con vostro permesso, sigñor Vizconte. Á riverdeci, singore. Addio, Filemonio! (Se saludan.) (Nina, mi fá, sudare.) (Al salir.)

NINA. Claretta!

CLAR. (Que habrá estado arreglando el tocador.) Signora!

NINA. Porta á mio nome qüesti (Dándole dos bouquets.) fiori á le signore del tenore é del baritono, (Sale Claretta con los ramos dirigiéndose al cuarto de Angelini.) Signor Vizconte, debo dare mille grazie por el lindissimo brazaletto che mi avete regalato.

VIZC. Por Dios, Nina, no hablemos de eso: es un recuerdo insignificantísimo.

CLAR. Signora Marietta, la mia signora (Entrando en el cuarto de Angelini.) me encárica di darci qüesto *boqué*! (Presentándole un ramo.)

ANG. Grazias. (Tomándolo.)

MARIA. Hola! un regalito. Y qué, ¿te ha hecho gracia este floreo de la señora prima donna?

PEPITO. (Qué mona es esta chica!) (Mirando á Claretta.)

CLAR. (Come mi guarda don Pepito! Ed é bello!)

ANG. (Ap. á María.) (Accetti, accetti!)

MARIA. (Que acepte, eh?) Mire usted, Claretta, la dice usted á su señora que agradezco mucho el recuerdo, pero que no estoy para flores.

CLAR. Qué dice?

PEPITO. (Anda, anda!)

ANG. Mia cara!...

MARIA. Sí, le dice usted que me duele mucho la cabeza y que me molestan los perfumes.

NINA. (Mirando á D. Filomeno.) Sento chenon stíano piú cómodi.
FILOM. (Aquí sobra uno.)
NINA. Caro maestro, é cosí píccolo qüesto camerino!...
FILOM. (Más claro, agua!) No, yo me voy para que estén ustedes con mayor comodidad.
NINA. Cuánto lo sento!
FILOM. Nada, Nina, pues no se disguste usted por esto.
NINA. Non mi olvidate.
FILOM. Eso nunca... (Y esta noche ménos!)
NINA. Non dimenticheró il vostro asunto.
FILOM. Muchas gracias. Señores, servidor de ustedes. (Sale del cuarto.)
NINA. Addío. Póvero maestro!
FILOM. (Parándose en el pasillo y dirigiéndose al público.) Pues señor, no me queda más recurso que el tenor. Dios lo saque en bien esta noche! (Váse. Mientras D. Filomeno dice lo anterior en el pasillo, se sientan todos en el cuarto de Nina, colocándose el Vizconde á la derecha de D. Pepito, y á la izquierda de D. Pepito el Dillenttanti 1.° y 2.°)
PEPITO. Non posso explicar á usted el placer vivísimo que he experimentado oyéndola cantar el rondó! Qué interpretacion tan magistral! Estoy ronco de gritar á usted brava! ¡brava!
VIZC. Quién puede oir esa voz sin entusiasmarse!
PEPITO. Y qué manera de *afilar* las notas!
DIL. 2.° Y qué modo de *omitir* la voz!
NINA. Sono piena de gratitúdine é mai dimenticheró qüesto público é gli amicci, che mi anno festeggiata piú che mérito!
PEPITO. En cambio Nina puove dechire voi, que en nostra nacione saró eterno vostro ricordo.
DIL. 1.° Oh si!
DIL. 2.° Per secula seculorum!
VIZC. (Necesito aprender el italiano. Todo el mundo lo sabe.)
DIL. 2.° Y esta noche ha tenido el público un verdadero sentimiento al saber que muy en breve ha de eclipsarse en nuestra escena uno de los más espléndidos soles del di-

vino cielo del arte. Una de las más predilectas hijas de la dulce Euterpe.

PEPITO. Es muy cierto; y yo, por más que cometa una indiscrecion, puedo declarar que hay entre los abonados una terrible *conspirachione*, con objeto de pedir al empresario interceda con la señora Alichi y tome esta parte en una última funcion, cantando. «*La Cenerèntola.*»

VIZC. Muy bonita ópera!

DIL. 2.° *La Cenerèntola*?

PEPITO. *La Tarántula* en español.

DIL. 2.° Ah!

PEPITO. Es ópera antigua. Yo no la recuerdo bien.

VIZC. Tiene una música que se pega mucho.

NINA. É mio spartito prediletto, ma non credo facile farla con qüesta conpagnia.

VIZC. Y por qué?

NINA. Perche qüesti artisti non lo conoscano.

VIZC. Que la aprendan.

NINA. Oh! il tenore di sicuro si negará.

VIZC. Es una calamidad este pobre tenor! Yo que he oido los mejores del mundo!

DIL. 2.° Y yo tambien. *Que espíritu gentil* el de Gayarre!

VIZC. Ah! ¿*y la donna inmobile* de Nicolini?

PEPITO. Pues ¿y *la madre infeliche* de Tamberlick?

DIL. 2.° Se le ha oido muchas veces. Sobre todo cuando da el *Do*.

PEPITO. Aquí no hay artistas! Qué bajo, qué barítono!

DIL. 2.° Y sin embargo, se olvida todo, oyendo esa divina voz que seduce, inspira...

PEPITO. Y á propósito de inspiracion, Nina, ¿ha leido usted los versos que le han arrojado al presentarse en escena?

DIL. 2.° Qué vas á decir, chico? (Haciendo señas á Pepito.)

NINA. No ancora: li tengo, é li (Señalando al tocador dónde tiene los versos.) vedró con molto piacere in casa.

PEPITO. Pues perdóname la nueva indiscrecion, querido Apolo. Señores, he aquí el autor de esos verses. (Poniéndose en pie y señalando al Dillettanti 2.°)

NINA. Ah! ¿E qüesto signore l'autore?—Mille grazie!

VIZC. Este caballero es el autor de la poesía? Se han ocupado de ella en todos los pasillos del teatro.

DIL. 2.° Mucho celebraría que agradase.

VIZC. Y por lo que he visto debe ser una composicion festiva?

DIL. 2.° No, no señor: es cosa séria.

VIZC. Sí? (Pues ¿de qué se reirian?) (Ap.)

NINA. Con cuanto piacere la sentirei dal istesso autore.

VIZC. Si quisiera complacernos...

DIL. 1.° Oh! si!

DIL. 2.° Advierto á ustedes que no sé leer.

VIZC. (¿Qué no sabe leer?)

PEPITO. No se te admiten las excusas.

NINA. Prendete. (Al Dillettanti 2.° Dándole un ejemplar de los versos que toma del tocador; Pepito coge un candelabro con el que alumbra durante la lectura.)

VIZC. Algo darían algunos por estar en su caso de usted. (Mirando á Nina.)

NINA. Ah! signore Vizconte, siete molto gentile!

DIL. 2.° Leo, pues, pero... suplico indulgencia.

PEPITO. Oite, Oite! (Imponiendo atencion.)

DIL. 2.° (Despues de toser, empieza á leer despacio con mucho énfasis y entonacion.)

Á la eminente y distinguidísima prima donna, Signora Nina, Alichi-Ciupatti, en la noche de su beneficio. Silva.

PEPITO. Todo se lo merece! (Mirando á Nina.)

VIZC. Eso y mucho más!

DIL. 2.° (Leyendo.) «Tu voz arroba, tu expresion conmueve!»

VIZC. (Arroba?) (Ap. á Pepito con extrañeza.)

PEPITO. (Al Vizconde con rapidez.) (La arroba? Unos once kilos.)

DIL. 2.° «Hija del arte tú ¿qué más decirte?»

PEPITO. Es verdad.

DIL. 2.° (Leyendo.)

«Apenas tu pie breve
»pisa la escena lírica, á aplaudirte

»el mundo entero con calor se atreve.»

VIZC. Muy bien hecho!

DIL. 2.° «Calandria, ruiseñor, volátil cisne,
»que con la voz el sentimiento agotas,
»tus ecos ¡ay! en la region se pierden
(Al decir ¡ay! con acento lastimero todos hacen un movimiento.)
»do giran tantos soles,
»y pruebas y demuestras y denotas
»que tienen tres bemoles,
»tu *fá*, tu *ré*, tu *mí*, todas tus notas!»

PEPITO. (Entusiasmado) ¡Perfectamente dicho, caracoles!

DIL. 2.° (Sigue la lectura.)
«Sigue del genio esplendoroso, oh Nina,
»la senda rutilante;
»ríete de esta vida transitoria,
»y la trompeta dulce y resonante
»de la fama ambulante,
»abra el alcázar de tu eterna gloria!»

NINA. Bene, benísimo!

PEPITO. Bravísimo!

VIZC. Bravo! bravo!

DIL. 1.° Oh! bien bien. (Casi todos á un tiempo y aplaudiendo. Durante este rápido diálogo, óyense dentro voces, golpes y algunos silbidos.)

DIL. 2.° Muchas gracias, señora!

NINA. Bella inspiracione!

VIZC. Muy bonitos versos!

PEPITO. Cuando yo lo digo! Es un gran poeta! Tiene mucho talento! Es un... Á ver, silencio! (Ántes de estas últimas palabras de D. Pepito cesa dentro el ruido.)

DIL. 2.° Qué?

PEPITO. Me pareció haber oido... (Prestando atencion.)

NINA. Io pure.

VIZC. Ha sido ruido de aplausos. Habrá terminado la ópera.

PEPITO. Pero han sido aplausos? Entónces ha gustado el aria final.

NINA. Póvero Angelini, mi ralegro.

CLAR. Cosi ce lo diró. (Che poca educazione!)

PEPITO. Muy bien dicho! (Á Claretta.) (De caballería!)

CLAR. Sigñora... (Despidiéndose.)

MARIA. Abur.

PEPITO. (Adio, linda!) (Á Claretta.)

CLAR. (Adio, signor Pepito!) (Váse por el pasillo.)

ANG. Cosa ai fatto Nina?

MARIA. Conmigo no se divierte esa... señora!

CLAR. (Desde el pasillo.) Dove stará il direttore? (Váse. Se oye dentro una campanada anunciando el acto.)

ANG. La segnale! (Queriendo salir)

MARIA. No te apresures! (Le detiene.)

ANG. Ma, la, campanata!...

MARIA. La campanada la voy yo á dar esta noche! Siga usted; don Pepito. (Para que la siga hablando.)

ANG. (Veddere qüesto é non morire! Ah! l'último giorno!)

VIZC. Sí, bellísima Nina, su voz de usted conmueve, entusiasma...

NINA. Cuánta amabilitá, signor Vizconte!

FILOM. (Al Dillettanti 1.° con quien ha estado hablando.) Esta Nina tiene un porvenir brillante.

DIL. 1.° Oh, sí!

FILOM. En pocos años se ha hecho una verdadera artista.

DIL. 1.° Oh, sí!

FILOM. Sí. (Pues señor, está visto: este no pasa del *sí*... natural. Y da una gran nota para pedirle algo! Si yo me atreviera.) (Siguen hablando.)

VIZC. Admítame usted como intérprete de los sentimientos del público, y no nos abandone tan pronto.

NINA. Ah! Non é possibile, signor Vizconte. Dentro de pochi giorni, tengo que partire per Milano dove sono scrituratta.

VIZC. En Milan? Pues voy á ser más feliz que todos. Iré á Milan para tener la dicha de seguirla oyendo.

NINA. Davvero?

VIZC. Davero? No; al mismo Milan. Precisamente hace mucho tiempo que tengo vivísimos deseos de hacer un

viaje á Italia.

NINA. E, il paese delle arti!

VIZC. E del amore! (Con intencion.)

NINA. E verissimo! Voi siete... pericoloso! (Con gachonería.)

VIZC. Peri... qué?

ESCENA VII.

DICHOS, CIUPATTI por el pasillo, muy incomodado.

CIUP. Non é possibile pasare per qüesta birbonata! Anderó á vedere il gobernatore, al mio Nunzio, al mio cónsole... al diávolo! (Entra en el cuarto de Nina.) Ah! perdonatti, signori... Nina, due paroli con permesso...

NINA. (Che sucede?

CIUP. Che il birbante dil impresario se guarda mille franchi del nostro ingresso! Ci rúbba!

NINA. Che ci rubba? Da subito (En voz baja y con gran ira.) parte á la autoritá: arma un scandalo; é non tornare senza denaro! Comprendi, il denaro! tuto il denaro!)

CIUP. Perdonatti, sigñore: un negocio de importanza... (Disculpándose con el Vizconde y el Dilettanti.)

NINA. Poi dicerto. (Á Ciupatti. Ap.) (Disimuliamo!) Desidero dare un concerto prima de partire á benefizio dei poveri.

VIZC. Un beneficio para los pobres? Loable pensamiento!

DIL. 1.° Ah, sí!

FILOM. Qué gran corazon! (Llevaré parte!)

CIUP. Ma il impresario trova difficultá.

NINA. E inútile. Sono decisa á cantare gratis. Tutto per l'arte é per la caritá!

VIZC. Qué alma tan hermosa!

NINA. (Va per il denaro!)

CIUP. (Vado súbito! Sigñori, ritorno. Si non paga, bastonate! bastonate!) (Váse. Óyénse dentro dos campanadas.)

ANG. La seconda! (Queriendo salir.)

MARIA. Ten paciencia, hijo mio, ya te avisarán.

ANG. Bisogna che io veda la scena, che parli con il direttore...

PEPITO. Ya estoy deseando oirte!

ESCENA VIII.

DICHOS, el BUTTA-FORI.

BUT. Signor Angelini, preparáttevi vá sortire á scena. (Váse.)

PEPITO. Ea, amigo mio llegó la hora. Voy á aplaudirte. Mira, luégo vendré á recoger el gaban y á darte mi enhorabuena y un abrazo.

ANG. Gracias, Pepino, addio.

PEPITO. Hasta despues, Marietta. (Váse cantando un aire popular.

MARIA. Abur, don Pepito.

ANG. Mi dai una notte infernale! Ah! ah! ah! ah! (Haciendo escala musical.)

MARIA. Tú has tenido la culpa!

ANG. Io? (Poniéndose la espada y el sombrero.)

MARIA. Y te vas á acordar de mí.

ANG. (Sin hacerla caso canta á toda voz la siguiente frase del fina de *Lucía.*) *Rispeta al men le ceneri!*

MARIA. No respeto nada en el mundo!

ANG. Ah! (Sin mirarla.) Maledizione! condenazione! (Sale desesperado. María le sigue.)

VIZC. Una sola palabra, y le prometo conseguir la apertura de ese abono.

NINA. E dificile.

VIZC. Nada hay difícil en el mundo, bella Nina. Detenga usted su viaje y es asunto resuelto.

NINA. Mas é l'impresario? Io credo che non tiene un centésimo.

VIZC. Y ¿qué importa el empresario? Diga usted sí, y hay nueva empresa desde este momento.

NINA. Da qüesto momento?

VIZC. Sí, porque el empresario sería yo.

NINA. Voi?

VIZC. Moi: es decir, yo con muchísimo gusto. (Se oyen tres campanadas.)

FILOM. (Hablando con el Dilettanti 1.°) Va á empezar el acto cuarto.

DIL. 1.° Sí.

FILOM. El aria final.

DIL. 1.° Sí.

FILOM. (Nada; está visto. Es imposible entenderse con este mono... sílabo!)

VIZC. Se decide usted?

NINA. Vedremo, signor Vizconte. (Il negozio é superbo!)

ESCENA IX.

DICHOS, D. PEPITO y DILLETTANTI 2.° por el pasillo dirigiéndose al cuarto de Nina.

PEPITO. Sígueme, chico; yo tengo aquí vara alta. Verás qué linda y qué simpática es!—Signora Nina! (Llamando.)

NINA. Entrate.

PEPITO. Pasa, amigo mio.

NINA. Oh! signor Pepino! (Todos se ponen de pie excepto Nina.)

PEPITO. Mi más cumplido parabien: (Á Nina.) mi más entusiasta enhorabuena!

NINA. Gracias, gracias.

PEPITO. Avete cantato mejor que nunca. Má qué digo? Come siempre, come siempre!

FILOM. (Hay quién come siempre!)

PEPITO. Permítame usted ahora, gentilíssima Nina, que tenga l'onore de presentar á usted á mi excelente amigo el señor don Apolo Rima, poeta distinguido y amante apasionadísimo del bel canto.

NINA. É un onore per mé il conoscerlo.

DIL. 2.° Alta y señalada honra para mi.

NINA. Gracias.

PEPITO. Ah! Nina, me avette fatto feliche qüesta sera, perque, perque... (No encontrando palabra se vuelve á los demás.) Caracoles! qué bien ha cantado esta mujer esta noche! Pero, señores, siéntense ustedes. Adios, señor Vizconde!

VIZC. Servidor. (Me carga este tipito!) (Saludando como lo habrá hecho D. Pepito.)

PEPITO. Y yo tambien.
DIL. 2.° Y yo!
DIL. 1.° Y yo. (Siguen hablando.)

ESCENA X.

DICHOS, ANGELINI, pálido, descompuesto y con el cabello en desórden, entra en su cuarto y se deja caer en una silla. Despues MARÍA y D. FILOMENO.

ANG. Sonnò silbato! Perdutto! Arrovinatto! Maledetto direttore! Assino!... Stupidi!...
MARIA. (Acercándose á él cen mucha ealma.) Ya lo ves, te han reventado!
ANG. Ancora Marietta!
MARIA. Ahí lo tienes! Toma, Lucía!
FILOM. (*Consolatus aflictorum.*) Estas cosas no hay que tomarlas á pecho, querido Angelini: ya con usted van siete tenores silbados y no será usted el último!
ANG. E il maestro imbecille che mi a detto che non ha datto (el *si*! Si che lo datto, lo datto), lo datto per Dio!
FILOM. Lo ha dado usted.
MARIA. Sí, lo habrá dado, pero el público no lo ha recibido.
VIZC. Las doce! (Mirando el reloj.)
DIL. 2.° Las doce ya?
VIZC. Sí señor; yo me retiro. (Levantándose.)
PEPITO. Sí, sí, vámonos. Nina tiene que desnudarse: querrá descansar.
NINA. Per me, potete restare ancora.
VIZC. No, no: ya en muy tarde. Adios, Nina: no olvide usted lo prometido.
PEPITO. Bellísima Nina... (Saludando y despidiéndose.)
DIL. 2.° Señora...
NINA. Ho avuto il piacere di conos cervi: contatte con una amica.

DIL. 2.° y DIL. 1.° Gracias, gracias! (Saludando.)

PEPITO. Á domani!

VIZC. Adios!

NINA. (Despidiéndose hasta la puerta.) Addio! addío! (Variando de tono al quedarse sola.) Uf! finalmente sono partiti! (Se prepara á arreglarse frente al tocador.)

PEPITO. (En el pasillo.) Un momento, señores. ¿Vamos á dar la enhorabuena al tenor? Esto les gusta mucho á los artistas.—Angelini! (Llamando.)

MARIA. Adentro.

PEPITO. Entren ustedes.—Vengo á darte el abrazo prometido.

Has estado sublime!

ANG. Eh?

MARIA. Don Pepito!

VIZC. Ha cantado usted muy bien!

DIL. 2.° Perfectamente!

DIL. 1.° Oh, sí! (Grande admiracion en Angelini, María y D. Filomeno.)

ESCENA FINAL.

DICHOS, CIUPATTI siguiendo á CLARETTA: CIUPATTI trae en la mano un talego con dinero que sujeta para que no suene.

CLAR. Signore, lasciatemi!

CIUP. (En voz baja.) Silencio, silencio, che Nina puo sentirci! (La coge la mano.)

CLAR. Pero, signore! La mía mano! (Queriendo retirarla.)

CIUP. Bella Claretta! (Besándosela.)

CLAR. La signora é vicina. Lasciatemi!

NINA. ¿Che pasa? (Que se asoma al sentir el ruido; Charetta echa á correr.)

CIUP. Il denaro! il denaro! (Cambiando de posicion y para disimular presenta el dinero.)

NINA. Tutto?

CIUP. Tutto! (Entra en el cuarto de la izquierda y cierra,)

ANG. Ma voi mi avete sentito?

PEPITO. Ya lo creo!

VIZC. Y hemos aplaudido mucho!

DIL. 1.° Y le hemos hecho salir á escena!

ANG. Á me? (Con acento exagerado.)

FILOM. (Ave María Purisima!) Yo me escurro!) (Sale al pasillo; en este momento se cae el saco de dinero que trajo Ciupatti y D. Filomeno que se retiraba, cambia de direcion acercándose al cuarto donde se pone á escuchar y llama. (Ah! Nina.) Nina y Ciupati hacen señal de silencio.)

MARIA. (Sin poder contenerse.) Pero, señores: ¿se están ustedes divirtiéndose con él? No han visto que le han silbado?

PEPITO. Eh?

VIZC. Cómo? (Casi á la vez y muy aturdidos.)

DIL. 2.° Qué?

DIL. 1.° Oh!

PEPITO. Chico, perdona, no te hemos oido. Nuestro buen deseo...

DIL. 2.° Nuestro síncero afan...

VIZC. La mejor intencion...

MARIA. Sí, se conoce á la legua!

PEPITO. Adios, Angelini, no te apures por esto?

VIZC. Nada: no se apure usted! Buenas noches!

DIL. 2.° Qué público tan exigente! (Vánse todos en tropel hablando todos á la vez como indignados.)

PEPITO. Pobres artistas!

MARIA. Y de todo tiene la culpa la señora prima donna! Lo que es esta noche no me acuesto yo sin decirle cuantas son cinco! (Angelini anonadado en una silla. María da vueltas por el cuarto llena de ira y dando golpes con todo lo que trata de arreglar.)

FILOM. Nina!... Nina!... (Con voz lastimera y tocando suavemente.)

NINA. Ah! caro maestro; perdonatte, non é posibile entrar!

CIUP. Domani signor Filomeno, donmani!

NINA. y CIUP. Siete salvato! siete salvato!

FILOM. Salvado?... Qué estoy salvado?... (Dirigiéndose al públco.)

Habla tú en esta ocasion,
que aquí no hay más salvacion
para un júbilo completo,
que el que alcance este boceto
tu indulgente aprobacion.

(Al bajar el telon, la orquesta toca la última parte del aria final de *Lucía*.)

FIN.

		TÍTULOS.	ACTOS.	AUTORES.	Parte que corresponde á la Galería.
2	1	Amor y amor propio........	3	D. A. Alcon...........	Mitad.
6	2	El cielo ó el suelo—d. o. v...	3	Eugenio Sellés......	Todo.
4	3	El coronel Estéban..........	3	F. P. Echevarría....	»
4	3	Herencia forzosa—d. o. v....	3	A. Lopez Muñoz....	»
5	2	Honrar padre y madre—c. o. v	3	Juan J. Herranz....	»
3	3	La mejor conquista—c. o. v..	3	Juan J. Herranz.....	»
4	3	La primera cura............	3	Sres. R. Carrion y Aza...	»
9	1	La Vírgen de la Lorena-d. o. v	3	D. Juan J. Herranz.....	»
3	2	Los infelices—j. o. v........	3	Sres. Echevarría y Santivañes..........	»
8	4	No contar con la huéspeda...	3	D. A. Alcon...........	Mitad.

ZARZUELAS.

2	1	¡Aquí, Leon!...............	1	Sres. P. Dom.z y Rubio.	L. y M.
»	»	Arturo di Foncarrale........	1	D. J. Arimon.........	L.
6	3	Á sangre y fuego...........	1	Sres. P. Dom.z y Rubio.	L. y M.
3	3	Cada cosa á su tiempo........	1	Sicilia y Rubio.....	L. y M.
2	2	Dos viuditas.................	1	D. I. Hernandez.......	M.
		El que inventó la pólvora....	1	L. Bago y Arnedo...	L. y M.
4	2	Estudiantes y alguaciles.....	1	Mádan y Breton. ...	L. y M.
10	8	La cancion de la Lola.......	1	Sres. Vega, Valverde y Chueca..........	L. y M.
3	3	La mejor venganza..........	1	Ruesga y Rubio. ½	L. y M.
3	2	La palomita...............	1	D. I. Hernandez.......	M.
		Las señoritas de Conil.......	1	Tomás Breton	M.
8	7	Los dominós verdes.........	1	Alba y Hernandez...	L. y M.
2	1	Música clásica..............	1	Sres. Estremera y Chapí.	L. y M.
1	3	Perla......................	1	D. Juan J. Herranz.....	L.
3	2	Programa para yernos.......	1	I. Hernandez.......	M.
2	2	R. R......................	1	Sres. Barranco, Valverde y Chueca........	L. y M.
»	»	Tres tipos y un topo.........	1	Blanco y Ruiz......	L. y M.
		Ya no hay Pirineos..........	1	P. Dominguez y Rubio	L. y M.
3	3	¡Ya somos tres!.............	1	P. Dominguez y Rubio	L. y M.
		El juicio de Friné...........	2	Utrilla y Serrano....	L. y M.
		El Traviato.................	2	D. Antonio Almela. ...	L.
		Cibeles y Neptuno.	2	Ángel Rubio........	½ M.
		Madrid y sus afueras.........	2	Sres. Herranz y Chapí. ½	L. y M.
		Martes 13..................	2	D. A. Rubio...........	M.
»	»	Tigre de mar...............	2	Sres. Arnao y Zubiaurre	L. y M.
		Verso y prosa..............	2	Sres. Sta. Ana y Marqués.	M. y ½ L.
8	4	Dos huérfanas..............	3	Pina Dominguez y Chapí...........	L. y M.
8	2	El corregidor de Almagro....	3	P. Dominguez y Rubio	L. y M.
		Florinda...........	3	D. Miguel Marqués.....	M.
5	5	Heliodora ó el amor enamorado.	3	Emilio Arrieta......	M.
5	2	La abadía del Rosario.........	3	Sres. Zapata y Llanos...	L. y M.
		La guerra santa............	3	Emilio Arrieta......	M.
		Venganza de amor..........	3	José Casares.........	M.

NOTA. Ha dejado de pertenecer á esta Galería la mitad correspondiente al Sr. Fuentes del drama en un acto *Arte y corazon.*

PUNTOS DE VENTA.

MADRID.

Librerías de los *Sres. Viuda é Hijos de Cuesta*, calle de Carretas; de *D. Fernando Fé*, Carrera de San Jerónimo; de *Don M. Murillo*, calle de Alcalá, y de *D. S. Calleja*, calle de la Paz.

PROVINCIAS.

En casa de los corresponsales de la ADMINISTRACION LÍRICO-DRAMÁTICA.

Pueden tambien hacerse los pedidos de ejemplares directamente á esta *Administracion* acompañando su importe en sellos de franqueo ó libranzas de fácil cobro, sin cuyo requisito no serán servidos.